

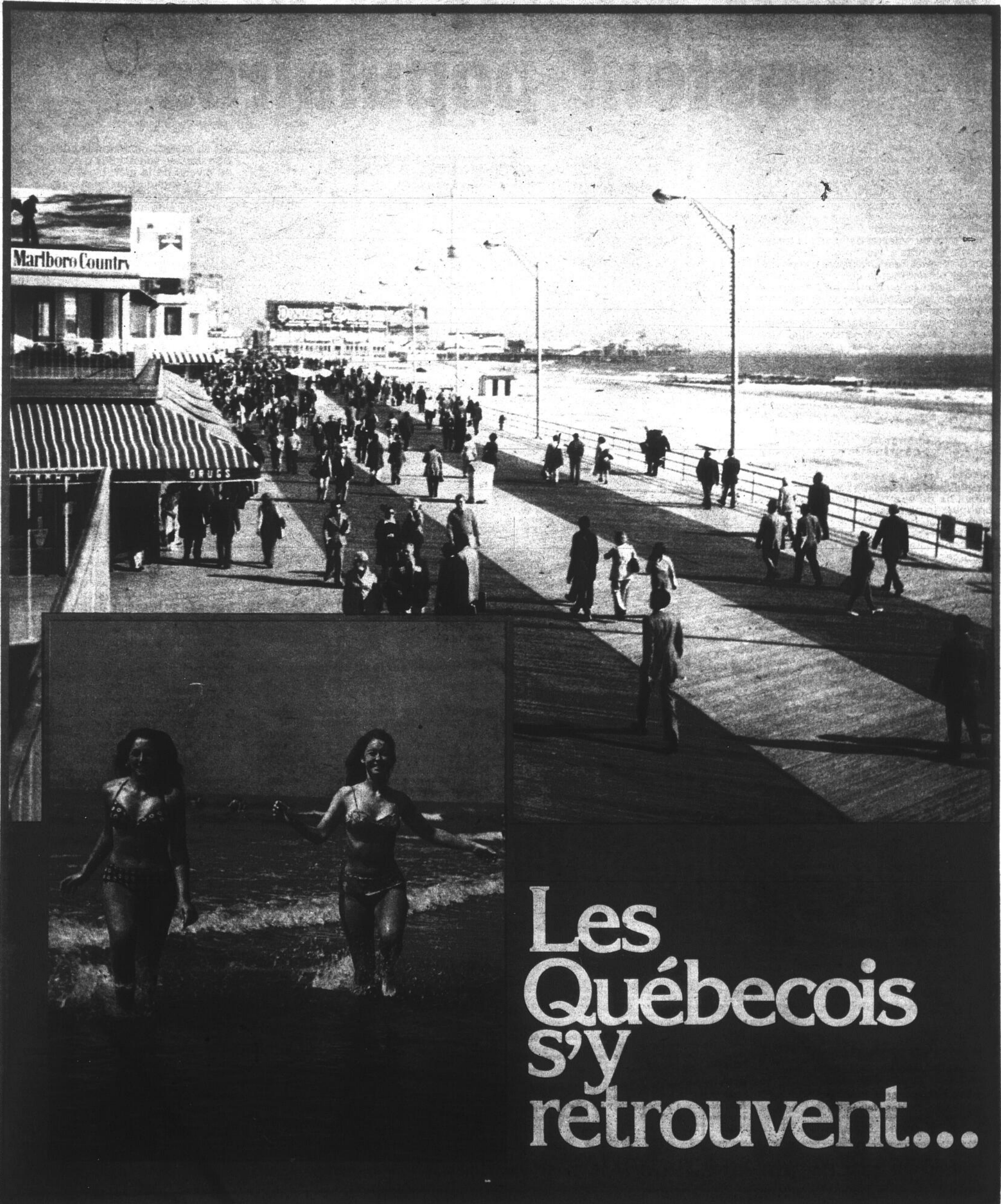
section



PAGES C1 à C8
22 JUILLET 79

Dimanche-Matin

VOYAGES



Les
Québécois
s'y
retrouvent...

Les Québécois y vont nombreux

Le New Jersey et le Maine restent populaires

La plupart des Canadiens, lorsqu'ils pensent au New Jersey, c'est d'abord son célèbre littoral qui leur vient à l'esprit. C'est une suite ininterrompue de plages de sable blanc s'étendant pendant des milles et des milles, dont quelques-unes sont très achalandées, alors que d'autres sont plus tranquilles.

En plus du soleil et de la vague tumultueuse, les hôtels, les motels, terrains de camping et les restaurants qui desservent la côte offrent tout le confort et tous les divertissements qu'on peut désirer. Surtout depuis l'implantation du casino à Atlantic City!

Pour ceux qui connaissent réellement le New Jersey, le littoral constitue seulement un aspect des possibilités de vacances fort agréables. Comme preuve, considérons un petit endroit de villégiature parmi tant d'autres, à l'intérieur même de cet État: la région du lac Hopatcong, située dans la partie nord-ouest de l'État, dans le comté de Norris et de Sussex.

Pour commencer, vous pourrez admirer le plus grand lac du New Jersey, le lac Hopatcong. Seulement à 40 milles de New York, il s'étend au milieu d'une magnifique forêt de pins et de sapins. Les amateurs de sports nautiques peuvent y pratiquer la natation, la pêche et les promenades en bateau, tandis que le golf et l'équitation peuvent satisfaire ceux qui préfèrent rester sur la terre ferme. Si vous cherchez la solitude, le parc d'État Hopatcong est à votre disposition, juste à côté de la route.

C'est un lieu de séjour pour toute la famille où chacun est sûr d'y trouver le mode de détente qui lui convient... Tout près de Netcong s'élève "Wild West City", une ville reconstituée qui vous plonge au milieu du XIXe siècle, à l'époque des vols de banques et des anciennes diligences, et d'autres activités que l'on ne voit maintenant qu'au cinéma.

À quelques milles au nord, à Newton, se dresse le village restauré de Waterloo, à la fois passionnant et éducatif. Situé sur l'historique canal Morris, ce hameau du XVIIIe siècle donne un aperçu réaliste de la vie au tout début des États-Unis. Un magasin, un moulin à blé, la maison du meunier, l'église du village, etc., donnent à cet emplacement une allure pittoresque.



C'est probablement une Québécoise qui a été croquée sur le vif sur la plage à Old Orchard Beach.

Au moins deux bonnes raisons justifient le prolongement de la randonnée jusqu'à la partie nord-ouest de l'État: La réserve forestière constitue la première de l'État, tandis que le parc national High Point en est la seconde.

Forêt primitive située dans les montagnes Kittatinny, presque inchangée

depuis l'époque des Indiens, elle présente une magnifique gorge naturelle — le Ravin de Tillman — et les ravissantes chutes Buttermilk. Dans le parc national High Point s'élève un monument de pierre du même nom, haut de 225 pieds, érigé à la mémoire des soldats morts à la guerre. Ce monument tient son nom du fait qu'il

est situé sur le sommet le plus élevé du New Jersey, soit à 1 803 pieds au-dessus du niveau de la mer. L'endroit offre une vue panoramique de trois États.

Un tour vers le sud-est de l'État vous conduira à la maison "Gingerbread" à Hamburg. Là, les enfants peuvent rencontrer face à face les personnages favoris de leurs livres de contes.

Pour le voyageur à l'esprit aventureux, cette même région lui offre au moins deux expériences de vacances inusitées. La première est la vieille mine "Buckwheat" à Franklin. Ici, vous pouvez aller à la recherche de roches fluorescentes, admirer une collection de 257 différents minéraux et voir une réplique de la mine originale.

Votre deuxième aventure vous conduit hors de la civilisation et dans un minisafari en pleine jungle près de West Milford. En vous promenant lentement le long d'une route sinueuse, vous pourrez observer des rhinocéros, des éléphants, des zèbres et une foule d'autres animaux vivant dans leur habitat naturel tout autour de vous. Ne soyez pas surpris si un lion saute sur le capot de votre voiture!

Ce sont là quelques exemples parmi plusieurs possibilités de vacances qu'une petite partie du New Jersey peut vous offrir.

Les habitués du Maine, d'un autre côté, ont un faible pour Old Orchard Beach. Il y a de quoi! Au cours de l'été, cette station balnéaire devient bilingue totalement.

Environ 80% des vacanciers à Old Orchard Beach sont des Canadiens, des Québécois pour la plupart et l'influence française se fait sentir partout — dans les hôtels, les motels, les restaurants, les boutiques, on voit des enseignes où l'on dit que "nous parlons français". Les drapeaux canadiens flottent à côté des drapeaux américain et de l'État. On trouve même des magasins qui portent le nom de "La Belle Province".

Mais que vous parliez français ou anglais, que vous soyez canadien ou américain, la routine quotidienne est la même pour tous les vacanciers. Le jour, c'est la plage. Le soir, c'est le dîner et une soirée "en ville". Les trottoirs sont bondés, les parcs d'amusement et les arcades sont achalandés et les bars et les discothèques sont populaires.

MEXIQUE

Puerto Vallarta • Acapulco

• Guadalajara • Mexico

PUERTO VALLARTA

7 n \$399 14 n \$479 21 n \$569

Ce romantique coin du Pacifique offre absolument tout: une douzaine de plages au sable d'or qui longent sur 25 milles les magnifiques montagnes entourant la baie de Banderas. Dans cette ville mexicaine, pittoresque et intacte, il y a aussi des boîtes de nuit élégantes, des restaurants de premier ordre et des magasins luxueux.

FESTIVAL JALISCO

10 n Puerto Vallarta. 4 n Guadalajara \$599.

Détendez-vous pendant 10 jours sur les belles plages de Puerto Vallarta puis passez 4 jours palpitants à explorer la deuxième ville du Mexique. Guadalajara offre le meilleur panaché de l'époque coloniale et du Mexique moderne. C'est une ville de parcs et de fontaines, de monuments et de boulevards bordés de rosiers. Son riche patrimoine comprend ses châteaux coloniaux et ses belles églises anciennes parmi les nouveaux gratte-ciel et les hôtels modernes. C'est l'endroit parfait pour le golf. A Guadalajara même, ne manquez pas de visiter le Marché de la Libertad et — la "Cité des Artisans" à Tlaquepaque.

FIESTA MEXICO

10 n Acapulco 4 n Mexico \$549.

Combinez dix jours de soleil et de relaxation sur les plages avec quatre journées passionnantes à la découverte du charme cosmopolite de Mexico, capitale de ce beau pays. Vous arrivez à Mexico et vous vous installez à l'hôtel Alameda. Dès lors, vous pouvez commencer à découvrir les beautés et merveilles de cette fabuleuse capitale. Le soir, une atmosphère de fiesta imprègne la ville: le choix de restaurants de première classe, de boîtes de nuit et de discos mirobolantes est pratiquement infini.

ACAPULCO

7 n \$349 14 n \$439

Un des sites de villégiature les plus magnifiques du monde entier, l'endroit de vacances qui attend à l'année les voyageurs les plus avertis. Situé sur une baie où la mer azurée est incroyablement belle, avec de longues plages de sable doux couleur d'or, Acapulco est entouré de hautes collines rocheuses qui s'élèvent près du bord de la mer.

Carrefour St-Royal 4454, rue Saint-Denis	845-8225
Centre-ville Peel 1010, Ste-Catherine O.	861-7272
Plaza Saint-Hubert 911, rue Beaubien E.	273-7755
Galerie Normandie 2634 De Salaberry	331-9971
Centre Domaines Sherbrooke & Langlois	254-9969

VOYAGES
TRAVELAIDE
PERMIS DU QUÉBEC

Agences dans le grand Montréal et autres villes.



INCLUS

- Vol aller-retour par ligne aérienne régulière
- Repas gratuits en cours de vol
- Séjour de 7, 14 ou 21 nuits à l'hôtel
- Transferts entre l'aéroport et votre hôtel, y compris la manutention de vos bagages
- Service des représentants locaux

Centre Laval, Laval	687-0880
Centre Professionnel 5005, boul. Dagenais, Laval-Ouest	627-5151
Place Portobello, 7350 boul. Taschereau	672-5353
Place Longueuil, Longueuil	679-3777
Mail Monténach 600, boul. Sir Wilfrid-Laurier, Beloeil	467-1171

La Suisse...différemment

Une nouvelle brochure vient d'être publiée, "La Suisse... différemment", donnant tous les détails qui permettent de passer quatre différentes semaines de vacances en Suisse.

Cette nouvelle brochure contient: Le Safari mulet en Valais; Le Tour du Léman à bicyclette; La Randonnée pédestre en montagne; et Le Tennis dans les Alpes à Leysin.

La plupart d'entre nous rêvent de vivre au moins une fois des vacances inhabituelles, en plein air, où l'on a le sentiment de participer de façon active. Mais souvent, l'on ne sait où se tourner pour trouver ce qu'il est possible de faire.

Cette brochure est une réponse, offrant des idées largement différentes et originales, aux personnes de tout âge. Ceux qui voyagent seuls, aussi bien qu'en famille, partageront le plaisir de rencontrer des compagnons originaires de tous les pays du monde. Les guides polyglottes, prévenants et expérimentés, se feront un plaisir de présenter tout un chacun et de faciliter les premiers contacts.

Chaque jour a son lot d'amusements, de nouvelles expériences et de défis, de coups d'oeil exceptionnels, de cuisine réputée, de vins du pays et de souvenirs inoubliables qui rendent la séparation des participants, maintenant une solide équipe d'amis, d'autant plus difficile.



CROISIÈRE DANS LE PORT DE MONTRÉAL

"Miss Montréal"

Partant du quai Victoria, pied de la rue Berri (Station de Métro Champs-de-Mars).
Départs à 13.30 et 15.30 TOUS LES JOURS
Durée 1 1/2 h. Adultes \$5.00
Enfant jusqu'à 12 ans \$2.50
Départ à 20.30 h. JEU., VENDREDI, SAMEDI SEULEMENT.
Durée 2 1/2 h. Adultes \$8.00
Enfants jusqu'à 12 ans \$4.00
RÉSERVATION: 849-0697

HOTEL NEILL-WYCIK COLLÈGE \$17
mini-chambre double
CENTRE-VILLE TORONTO
M5B 1G7



96 est, rue Gerrard
(416) 367-0320

Profitez d'un petit déjeuner chez FRDDO pour seulement \$2.20
Vous vous sentirez bien chez nous!

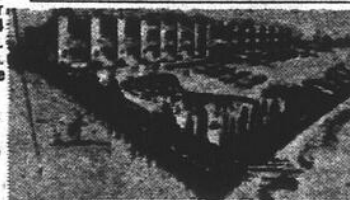
Saison: du 9 mai au 2 septembre

ATLANTIC MOTELS HAMPTON N.H.

Ocean Boulevard et Beach EXPRESSWAY
4 ENDROITS DIFFÉRENTS: Plus de 70 unités efficiency (avec cuisinettes)

Accommodations de luxe avec air climatisé, TV-couleur, piscines chauffées et terrasses privées. Avec vue de la mer - disponible. Une et deux chambres avec baignoire privée. Ouvert à longueur d'année. Aussi... Cottages meublés 3 et 4 chambres. A un block de la plage. Chauffage. Nombre d'occupants limités. Lingerie et télé couleur fournie. A partir de \$225. par sem. en saison. TV couleur.
Appellez: (603) 926-3292
Brochures disponibles sur demande
Master Charge acceptée
PAS D'ANIMAUX

A partir de: \$33 par jour en saison



NOUS SOMMES TOUJOURS PRÊTS À VOUS SERVIR



WHITEY RYAN Capitaine chasseur
SLIM FRITSCHI Chasseur
JACK STEWART Chasseur

Si vous projetez un voyage à New York vous aimerez notre service et notre emplacement, en plein coeur de Manhattan.

Notre allure nouvelle avec nos chambres repeintes, l'élégance du marbre et les boiseries sculptées, en plus de la literie de grande qualité font en sorte que la clientèle est mieux servie. Nous, et non pas l'ordinateur, nous ferons un plaisir de vous renseigner s'il s'agit d'une chambre simple, double ou de nos salles de conférences. La vue de Central Park est toujours aussi captivante et le Lincoln Center est seulement à un bloc de distance.

POUR RÉSERVATIONS APPELEZ
IRENE MENDICK gérante des réservations
STELLA GEORGE adjointe aux réservations
BUREAU DES VENTES 212-265-0060

The Hotel Mayflower

15 Central Park West
New York

Où se marient l'ancien et le nouveau

Sunquest

Départs de Montréal

HAWAII
2 SEMAINES

PRIX À PARTIR DE
\$699

CALIFORNIE
7 JOURS 6 NUITS

Le prix comprend vol aller-retour et auto

\$499

ACAPULCO:
DÉPART LES SAMEDIS

1 sem. Prix à partir de

\$319

2 sem. Prix à partir de

\$359

AGADIR

Incluant vol aller-retour, chambre d'hôtel, petit déjeuner continental, déjeuner ou dîner, arrangement terrestre.

\$949

PRIX À PARTIR DE

PORTUGAL

2 sem. Prix à partir de

\$569

Incluant vol aller-retour et arrangement terrestre.

**RÉSERVEZ TÔT
MEILLEURS CHOIX**

AGENCE DE VOYAGES ATLAS
1821 est, rue Sherbrooke

Montréal H2K 1B4
Tél: 527-8881



PASSEZ DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE OU VONT LES CANADIENS

Surfside
FLORIDE



"Ville du Salut à la Semaine Canadienne"
TENNIS DE JOUR ET DE NUIT - SOIRÉES
DANSANTES - CHOIX DE MAGASINS ET
D'ACTIVITÉS
POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE,
TELEPHONEZ OU ECRIVEZ A:

SURFSIDE TOURIST OFFICE DEPT. DM 7
5381 Collins Avenue, SURFSIDE, FLA. 33154 - PH: (305) 864-8722

Envoyez-nous vos brochures sur: D.-M. 22-7-79
Motels Motels Appartements familial en Floride
NOM
ADRESSE
VILLE PROV. CODE POSTAL



VOYAGES EN GRÈCE DÉPART 10 OCTOBRE — 2 SEMAINES

Vol aller-retour
Repas et consommation à bord de l'avion, sans frais; transfert entre l'aéroport et l'hôtel en Grèce compris; logement pendant 7 nuits, incluant le petit déjeuner continental à l'hôtel Président et 7 nuits à bord du paquebot Le Jupiter. Tous les repas inclus sur le bateau ainsi que les divertissements

\$1 239. PAR PERSONNE
DEUX PAR CHAMBRE

Ce voyage sera entièrement guidé par M. Greffe

SPECIALISTES EN TOURS D'AUTOCAR ET AUTRES

POUR RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS

Voyages Greffe
Permis: 13466198-0166 INC.

1760 BOUL. DES LAURENTIDES,
PLACE VIMONT, 667-5070
LAVAL - J.-L. LACAILLE 622-4008
RIVE-SUD - M. GREFFE 670-6328

brunch à l'italienne

Tous les dimanches
de 11 heures à 15 heures
à la crêmerie au Coin du Feu

\$7.95 par pers.

\$4.00

Pour les
enfants
moins de
10 ans



Venez passer un dimanche inoubliable au brunch du Hilton International Dorval. Les mets sont originaux et délicieux tels que: Jarret de veau à l'italienne, poulet à la cacciatora, escaloppettes de veau panées et bien d'autres, servies à votre table.

Le personnel est vêtu de costumes typiques et le trio de Noël Talarico sera là pour parfaire l'ambiance italienne familiale entraînante.



RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

Hilton 631-2411
International Stationnement
Dorval gratuit

Stages de formation en camping

La Fédération québécoise de camping et de caravaning inc. offre aux adeptes du plein air des stages de formation en camping léger. Ces stages de formation, moyennant certains déboursés, s'adressent à toute personne intéressée à se familiariser avec les techniques d'apprentissage du camping léger.

La Fédération présente deux niveaux de stages:

—STAGE DE PRATIQUANTS EN CAMPING: le stagiaire se familiarise avec différentes notions de vie en camping:

a) - milieu naturel: comment identifier et uti-

liser le milieu naturel — météorologie, hydrographie, écosystème — connaissance des plantes, insectes, etc., principes de vie en forêt, autres...

b) - locomotion: organisation d'excursions en forêt, prévention, orientation, etc.

c) - alimentation: identification d'éléments naturels comestibles, conservation des aliments, connaissance de la valeur nutritive des aliments, menus types, etc.

d) - énergie: l'importance du feu, sa combustion, son emplacement, ses dangers, les types de feux, etc., secourisme et premiers soins.

e) - habitat: installation d'un camp de base, abris naturels, semi-naturels et artificiels, choix du matériel, sécurité, etc.

Le pré-requis pour être admis à ces stages est d'avoir 16 ans et le 1er stage aura lieu les 4 et 5 août et les 11 et 12 août; le deuxième, les 18 et 19 août et les 25 et 26 août, au Parc du Mont-Tremblant. Les stagiaires doivent apporter leur matériel de camping et leur nourriture. —STAGE D'INITIATEURS EN CAMPING: ce stage s'adresse aux personnes qui

pratiquent ou qui sont en mesure de pratiquer une ou plusieurs activités de plein air.

L'initiateur a pour fonction de:

- participer à l'organisation et à l'animation de l'activité dans son milieu;

- participer à la formation des pratiquants en camping;

- promouvoir la Fédération.

Le contenu de ce stage permettra aux stagiaires d'approfondir les thèmes d'enseignement traités lors du stage pratiquant-été; l'apprentissage de situation d'exception; d'acquérir certaines méthodes d'enseignement du camping léger; comment organiser des stages de pratiquants et quel contenu devra leur être enseigné.

Le pré-requis est d'avoir 18 ans et le stage se tiendra du 27 août au 1er septembre, également au Parc du Mont-Tremblant.

Ceux que ces stages intéressent doivent communiquer avec la Fédération québécoise de camping et de caravaning, au 1415 est, rue Jarry, à Montréal, ou en composant (514) 374-4700, poste 433 ou 435.

AQUARIUS MOTEL

Ocean Front
5 Brown Street
Old Orchard Beach,
Maine 04064

Superbe plage de sable
Air conditionné
Patio à l'avant
Portique
Vaste stationnement
TV couleur gratuite
Contrôle individuel de température
Tapis mur à mur
Service de chambre

Toutes les unités donnent sur la mer. Patio près de la mer, avec un grill BBQ. Cuisinette - appartements
Nous n'acceptons aucun animal

ACHETEZ-MOI! LOUEZ-MOI... À PRIX SPÉCIAL



CENTRE DE ROULOTTE MOTORISÉE

Octasca
div. de Winnebago

Raymond Leblanc Inc.

1940 Des Laurentides, Pont-Viau, Laval

Tél.: 514-663-7941

AVEC

L'AUTOCAR

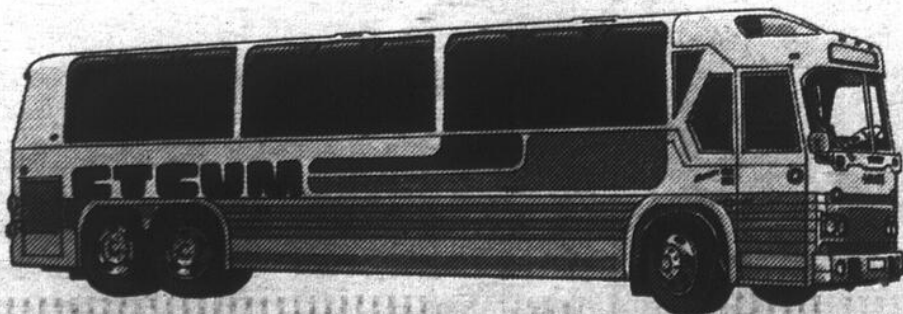
ON SAIT OÙ ON S'EN VA

L'AUTOCAR, c'est le meilleur moyen de vous rendre en tout confort à Mirabel, pour seulement \$7.

L'AUTOCAR, c'est l'autobus de luxe de la CTCUM qui assure la liaison entre Montréal (gare centrale) et Mirabel et entre Dorval et Mirabel.

Pour connaître l'horaire de l'Autocar CTCUM, téléphonez à ce numéro:

849-4761



Vous ne voudrez pas quitter le New Hampshire.

Mais il est bon de savoir que vous pouvez le faire

Vous pouvez vous procurer de l'essence dans le New Hampshire près des endroits de villégiature. Pour tout renseignement sur la disponibilité d'essence et sur le New Hampshire en général, composez 849-2512 (Montréal) ou visitez le Centre du tourisme de New Hampshire, hôtel Sheraton-Mont-Royal, 1455 rue Peel, Montréal



New Hampshire. Où la nature est à son meilleur.

L'aller et retour avec un PLEIN d'ESSENCE

Cette année, vivez d'excitantes vacances dans les Adirondacks au Lac Champlain - région de Plattsburg - la nature et la paix à leur meilleur. Natation - canotage - pêche - camping - tours de bateau ou tout simplement repos. Nous avons tout, restaurants, boutiques et tout genre d'accommodations.

Pour des vacances avides de problème, ça ne prend qu'un plein d'essence pour aller et revenir de Clinton County dans les Adirondacks, la région du Lac Champlain.

VOUS AIMEREZ ÇA!



Pour tout renseignement écrivez à:
Clinton County Tourist & Convention Bureau
Box 310, Plattsburg, New York, 12901

Nom
Adresse
Ville
Province
Code postal

D.-M. 22-7-79 3

Le monde à bicyclette

La Fédération québécoise de cyclotourisme vient de publier une brochure intitulée "Voyager à bicyclette", qu'on peut se procurer chez tous les agents de voyages du Québec. Cette brochure renseigne sur la façon de

\$96⁰⁰ par pers. occ dbl
4 JOURS - 3 NUITS

Comprend: Magnifiques chambres nouvellement décorées en tuiles céramiques, baignoire privée, TV, air climatisé, 3 dîners somptueux, 3 copieux petits déjeuners

GRATUIT - Billets pour manèges et spectacles

Stationnement gratuit sur place à côté du casino

Holmhurst
PENNA AVE. ATLANTIC CITY, N.J.
BROCHURE GRATUITE (609) 344-2283

Laurentian Motel

24 Ashworth Ave. Hampton Beach, N.H.
Motel chauffé — cuisinettes — appartements (services inclus)
2 à 6 personnes — TV couleur — stationnement gratuit
PISCINE CHAUFFÉE — Réservations: 1-603-926-5565

Et venez nous visiter à Stowe à notre nouveau
Brinsbruck Motel Inn Mountain Road, Rte 108, Stowe, Vermont
Une magnifique unité de motel, décor européen, style suisse, piscine chauffée, accès au golf et au tennis, et nous servons le déjeuner.

Réservations: 1-802-253-8582
Votre hôte: JEAN-LOUIS DROLET de Québec

PARC SAFARI
HEMMINGFORD, QUEBEC

Montréal
(514) 454-3668
Hemmingford
(514) 247-2727

EN VELETTE TOUS LES JOURS DE L'ÉTÉ AU PARC SAFARI
La célèbre équipe des plongeurs d'Acapulco
SPECTACLES INCLUS DANS LE PRIX D'ENTRÉE
Apportez tous vos caméras

Excursions les mercredis et samedis en autobus "Murray Hill" **937-5311**



voyager à bicyclette, sur les voyages disponibles au Québec et à l'étranger, et comporte un grand nombre d'adresses utiles partout dans le monde.

On annonce par la même occasion que la Fédération québécoise de cyclotourisme est devenue "Vélo-Québec". Le sigle de Vélo-Québec a également été légèrement modifié de façon à refléter une image plus populaire de la bicyclette.

Vélo-Québec organise un Festival à bicyclette les 1er, 2 et 3 septembre prochain à Drummondville. Les objectifs de ce Festival sont de donner l'occasion à un grand nombre d'usagers de la bicyclette de se rencontrer pour faire l'expérience du plein air et du tourisme à bicyclette et de développer l'usage de la bicyclette pour fins de loisir de plein air et de tourisme dans une ville et une région du Québec.

La ville de Drummondville deviendra la capitale québécoise de la bicyclette. La participation officielle du gouvernement municipal est acquise. L'hébergement se fera au gré des participants, sur les lieux de camping ou dans des hôtels qui seront répertoriés et conseillés aux participants.

Diverses activités de plein air seront offertes aux participants, encadrés par des moniteurs compétents. D'autres activités culturelles seront organisées par différents groupes d'accueil de Drummondville dans le cadre même du Festival. La participation à toutes les activités sera libre.

M
Maîtrisez le mètre

Vacances par Wardair®

L'ESPAGNE



Vous aimerez son soleil ardent et son peuple passionné

Cette année, optez pour la côte du soleil si justement appelée la Costa del Sol en espagnol. Le jour, visitez un musée ou un ancien palais maure et dansez toute la nuit dans une discothèque à saveur typiquement espagnole. Relaxez-vous sur une plage gorgée de soleil ou visitez un coquet petit village haut perché. Achetez de la maroquinerie dans une boutique huppée ou de la poterie dans un marché aux puces. N'oubliez pas que la Costa del Sol est pour le touriste un des plus beaux endroits sous le soleil. Réservez vite vos vacances par Wardair en Espagne où le soleil ardent et un peuple passionné vous enchanteront.

Vos vacances comprennent • L'aller-retour en avion DC-10 Wardair jusqu'à Malaga en Espagne • Le logement à l'hôtel, les transferts et la manutention des bagages • Le petit déjeuner quotidien (Aloha Puerto et Riviera seulement) • Le petit déjeuner continental et le souper lors des excursions en autocar.

RÉSERVEZ DES VACANCES À L'HÔTEL.
DE 1 À 4 SEMAINES DANS UN
HÔTEL SITUÉ SUR LA PLAGE MÊME.

LE VILLACANA de

\$529 à \$1059

Il s'agit de charmantes villas qui feront les délices des familles et des groupes de voyageurs. De chaque appartement qui comprend une cuisinette et un patio ou une terrasse entourées d'un jardin, on sent la douce fraîcheur qui monte de la mer.

ALOHA PUERTO de

\$629 à \$1329

Situé sur la plage Montemat même, cet hôtel moderne n'est qu'à 2 km des boutiques et des lieux de divertissement de Torremolinos. Chaque chambre a un boudoir contigu avec canapé-lit, bar, petit réfrigérateur et balcon.

LAISSEZ-VOUS TENTER PAR
L'EXTRAORDINAIRE EXCURSION
EL DORADO

1 SEMAINE D'EXCURSION EN AUTOCAR
+ 1 SEMAINE À L'HÔTEL de

\$829 à \$979

Réservez une excursion EL DORADO en autocar qui vous permettra d'admirer la beauté sauvage du sud de l'Espagne et de percer les mystères de la ville de Tanger au Maroc. Vous aurez ensuite le plaisir de passer une deuxième semaine de rêve aux appartements VILLACANA. C'est une excellente affaire. Ne la ratez pas!

1 SEMAINE D'EXCURSION EN AUTOCAR
+ 1 SEMAINE À L'HÔTEL de

\$989 à \$1079

Ce sont des vacances semblables aux précédentes sauf que vous passez la deuxième semaine à l'HÔTEL RIVIERA situé sur la plage même, à environ 3 km du centre-ville de Torremolinos. L'hôtel possède des chambres climatisées avec lits jumeaux et balcon.

DES DC-10
WARDAIR QUITTENT
MONTREAL CHAQUE
DIMANCHE D'ICI
LE 28 OCTOBRE PROCHAIN.

Prix par personne (en dollars canadiens) à raison de 2 personnes par chambre. Le départ pour ces vacances organisées par International Vacations Ltd. (Intervac) se fait de l'aéroport international de Mirabel. Un dépôt non remboursable de \$50 par personne doit être versé à Intervac dans les 7 jours qui suivent la date des réservations. Le solde, y compris la taxe canadienne d'embarquement de \$8, peut être acquitté au moment des réservations ou, au plus tard, 42 jours avant la date du départ. Pour \$10 par personne, vous pouvez vous prévaloir de l'option d'annulation* auprès d'Intervac, au moment des réservations seulement. Type d'avion sujet à changement sans préavis.

Nous acceptons AMERICAN EXPRESS • VISA • MASTER CHARGE

Veillez vous enquerir des possibilités de départ car certains vols peuvent être déjà complets.

VOYEZ UN AGENT DE VOYAGE

ou téléphonez à Intervac (Montréal) 866-2551

En dehors de la région métropolitaine, composez (sans frais) 1-800-268-4809

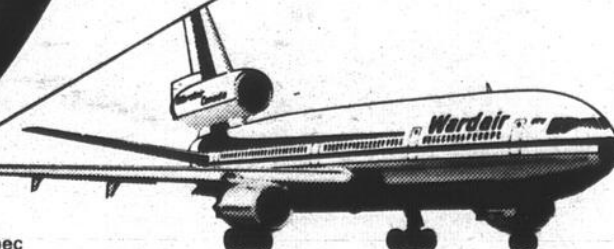
RÉSERVATIONS PAR TÉLÉPHONE:

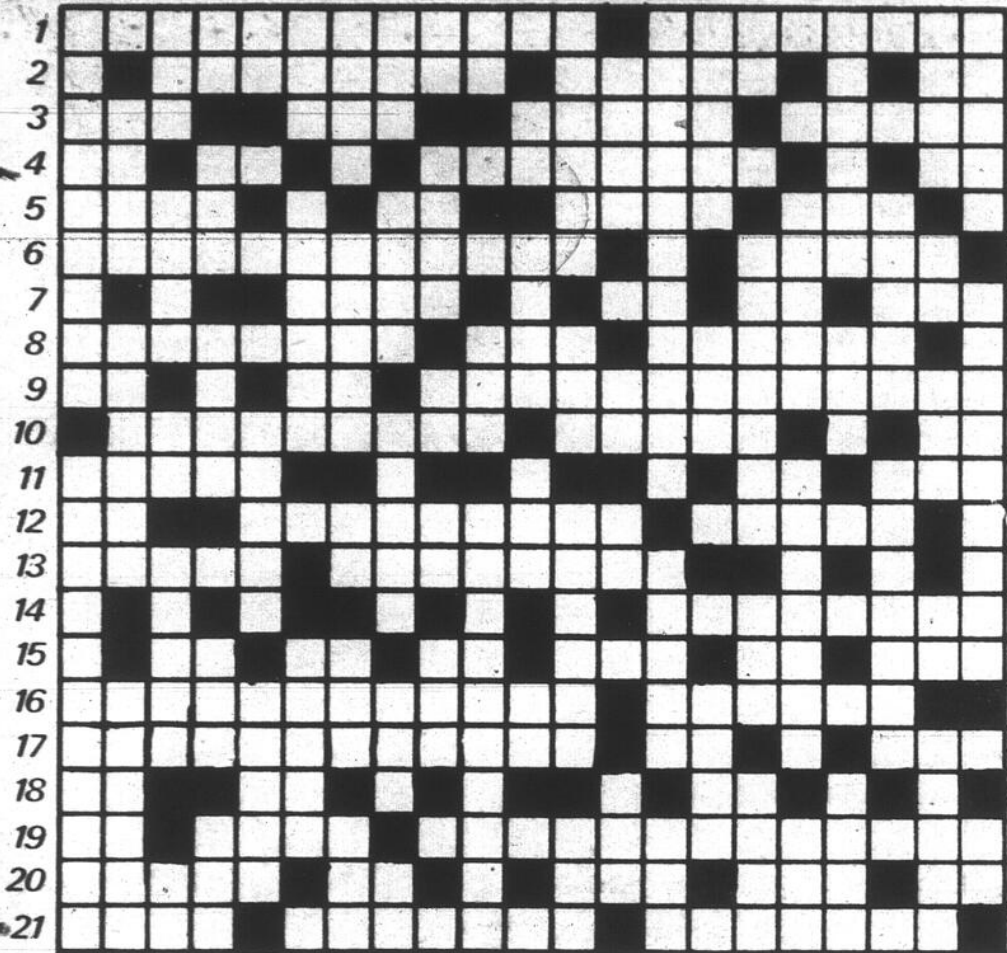
Lun. au ven., de 9 h à 18 h. Sam. et dim., de 9 h à 17 h.

*Marque déposée d'International Vacations Ltd.

Intervac
Une filiale de Wardair

Détenteur d'un permis du Québec





HORIZONTALEMENT

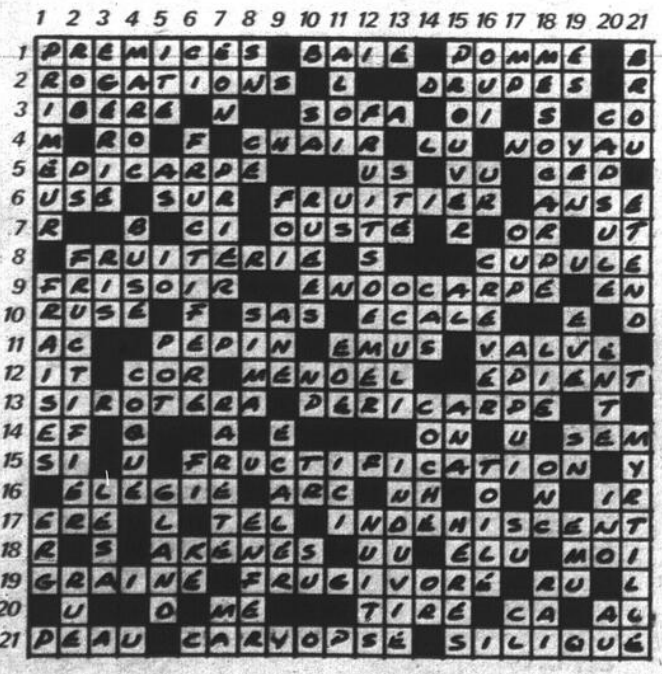
- 1—Habitue prise — Inclination, habitude naturelle.
- 2—Etat qui contribue à créer de mauvaises habitudes — Coutume, habitude consacrée — Ville de Chaldée.
- 3—Pareil, semblable — Démonstratif pluriel — Cavité osseuse contenant et protégeant l'encéphale — Norme, règlement, habitude.
- 4—Métal précieux — Connu — Habitudes fixes — Symbole du samarium.
- 5—Habitudes d'habillement — Possessif — Surveillant — Habitude du bien ou du mal.
- 6—Comme d'ordinaire (trois mots) — Hydrocarbure deux fois éthylénique.
- 7—Défectuosité physique ou morale — Arbre toujours vert — Voyelles jumelles — Négation.
- 8—Obstiné dans ses habitudes — Gros perroquet — Habitude acquise depuis fort longtemps.

- 9—Possessif — Lettre grecque — D'habitude.
- 10—Retourner à ses habitudes — Amenée vers soi — En quel endroit.
- 11—Du verbe dîner — Interjection — Compagnon de Mahomet et conquérant de l'Egypte.
- 12—Préposition — Habitude transmise de génération à génération — Fils d'Abraham.
- 13—Punir avec rigueur — On peut le faire de ses habitudes.
- 14—Passé en habitude.
- 15—Mesure itinéraire chinoise — Interjection qui marque le dégoût — Lettre grecque — Élément du centre — Ancienne note — Terre entourée d'eau.
- 16—Habitude de faire le bien — Habitudes, naturelles ou acquises, relatives à la pratique du bien et du mal.
- 17—Habitudes de bohèmes — Conjugaison — Troublé.
- 18—Symbole du titane — Symbole du molybdène — Venu au monde.

- 19—Ancienne note — Elève, dresse — Par habitude.
- 20—Espèce de gros canard du Nord — Diphtongue — Fille de Cadmos — Petite pomme rouge — Onze.
- 21—Roues à gorge d'une poulie — L'habitude peut y être un obstacle — Façon d'agir habituelle.

VERTICALEMENT

- 1—Personnes qui agissent simplement par habitude — Faire perdre une habitude.
- 2—Dieu de l'Amour, chez les Grecs — Chacune des deux ouvertures du nez — Qui est au courant de certaines pratiques.
- 3—Partie du vêtement qui entoure le cou — Conjonction — Préposition — Méprisables — Particule qui renforce l'affirmation.
- 4—Diphtongue — Unité monétaire divisionnaire en Chine — Outil de tailleur de pierre — Fille de Cadmos — Possessif pluriel.
- 5—Mœurs, coutumes — Se dit d'une mode, d'une création artistique s'inspirant des réalisations du passé — Habitude qualifiée de nocive à la santé.
- 6—Habitude ridicule ou fâcheuse — L'habitude en devient une seconde — Manière, habitude dont une chose est faite.
- 7—Couche pigmentaire de l'iris — Long morceau de bois rond qu'on peut tenir à la main — Symbole de l'actinium — Cent onze — Morceau de musique pour deux voix.
- 8—Qui sont à moi — Friandise — Lits, dans le langage des enfants — Pillage d'une ville — Pronom personnel.
- 9—Possessif renversé —



les mots CROISÉS

LES HABITUDES

- Abre d'Amérique du Sud, voisin du houx — Métal précieux — Conjugaison — Partie flottante d'un vêtement.
- 10—Venu au monde — Mesure agraire — Habitude monotone d'un même train de vie (mot composé).
- 11—Conseiller de la Reine — Hampe de bois, armée d'une pointe de fer — Trois — Démonstratif.
- 12—Une des cinq parties du monde — Du verbe avoir — Partie antérieure d'un projectile (pl.) — Instrument dont on se sert pour enfoncer les pavés.
- 13—Nom donné à la veuve qui se faisait brûler sur le bûcher de son mari — Conjonction négative — Venu au monde — Pièce de bois, pour soutenir les tonneaux.
- 14—Homme très attaché à ses habitudes — Nom vulgaire du catarrhe — Mot servant à désigner une chose.
- 15—Qui a rapport aux peuples de la mer Egée — Personne sotte — Para, embellit.
- 16—Venu au monde — Marchandises quelconques destinées à la consommation — Avalée — Mouvement pour s'élaner.
- 17—Engin pour attirer et prendre certains animaux — Fait prendre l'habitude — Tête d'une tige de blé.
- 18—Espèce de sureau — Fleuve de Suède — Personne avec qui on est lié d'une affection réciproque.
- 19—Habitude apportée en naissant — Habitude obtenue, gagnée.
- 20—Sans valeur (pl.) — Demie de Eole — Mot servant à désigner une personne — Article espagnol — Habitude bizarre, ridicule.
- 21—Double point qu'on met horizontalement sur les voyelles — Habitude conforme à l'ordre de la nature — Symbole du titane.

LE PIC DU FISC

Par Charles Cazalais, C.A



Déduction de revenu de pension

À la suite du congédiement d'un employé, il arrive souvent qu'un montant forfaitaire représentant des contributions à une caisse de retraite de groupe soit remis à cet employé malchanceux, à son départ.

L'ex-travailleur peut, et ce avant le 1er mars de chaque année, minimiser l'impact de l'impôt en transférant le tout à un fonds d'épargne-retraite ou en achetant une rente à versement invariable. Mais il arrive souvent qu'à cause de son incapacité de retrouver du travail, le contribuable décide de conserver cet argent reçu, ne pouvant se payer le luxe de faire un placement.

Cela a pour conséquence que ce nouveau chômeur devra inclure dans l'année qu'il l'a reçu, tout le montant des contributions de pension reçues. Il peut cependant réclamer la déduction relative au revenu tiré d'une pension qui est un maximum de \$1 000, indépendamment de son âge.

Il faut mentionner que les montants suivants ne donnent pas droit à la déduction de \$1 000: — montant reçu d'une rente d'étalement, c'est-à-dire une rente à versements invariables; — indemnité pour cessation d'emploi; — prestation consécutive au décès; — rente du Québec; — pension fédérale de vieillesse; — rente considérée comme revenu d'intérêt; — rente provenant d'un régime d'épargne retraite, si l'individu est âgé de moins de 65 ans; — paiements sur un régime de participation aux bénéfices, si le bénéficiaire est âgé de moins de 65 ans.

D'autres genres de rentes que l'épouse a reçues en héritage de son époux, telles que les paiements d'un régime d'épargne retraite et de participation aux bénéfices, se qualifiant pour la déduction de revenu de pension.

Quant aux autres genres de rentes, à condition d'avoir 65 ans et plus, la portion intérêts peut être incluse dans la déduction pour intérêts, dividendes et gains de capital.

PENSÉE DE LA SEMAINE
Un journaliste ne vaut pas grand-chose quand il n'apprend rien des autres journalistes.



(Téléphoto UPI)

Ça rapetisse!

DETROIT — La nouvelle Thunderbird de la Société Ford, pour 1980, entre dans sa neuvième génération et célébrera son 25e anniversaire. La nouvelle Thunderbird est plus courte de 17 pouces que le modèle de 1979 et pèse quelque 700 livres de moins. La Thunderbird comprendra aussi une nouvelle transmission automatique à quatrième vitesse surmultipliée, une première dans l'industrie de l'automobile, et un nouveau moteur V-8 plus petit de 4,2 litres. Un nouveau gadget électronique consistera en un système de barrage électronique de la porte, dans laquelle un code numérique sera gravé sur cinq boutons sur la porte pour qu'on puisse l'ouvrir. La portière pourra également s'ouvrir à l'aide d'une clef.

SUR LES ROUTES DU MONDE...

Le 14e Prix Edward-Warner, la plus haute distinction de l'OACI, a été remis à M. Agnar Kofoed-Hansen, directeur général de l'aviation civile d'Islande, pour son activité remarquable au Service de l'aviation civile internationale, et en particulier pour le rôle de premier plan qu'il a joué dans l'organisation des services de navigation aérienne sur l'Atlantique nord.

M. Kofoed-Hansen a pris une part active à l'élaboration et à la mise en œuvre des accords relatifs au financement collectif des services de navigation aérienne, dont le premier a été conclu en 1948 et auxquels participent maintenant 19 pays dont les compagnies aériennes assurent des

liaisons sur l'Atlantique nord. Il a été aussi à l'origine du développement des lignes aériennes islandaises, dont la plupart sont des lignes internationales.

M. Kofoed-Hansen est un grand pionnier nordique de l'aéronautique — du vol à voile au parachutisme et de l'aviation générale au transport aérien commercial. Dans les années d'après-guerre, tout en étant chargé d'assurer la mise en œuvre des installations et services nécessaires aux activités aériennes sur l'Atlantique nord, il a joué un rôle important dans la création de nouveaux services transatlantiques orientés vers les voyages à bon marché.

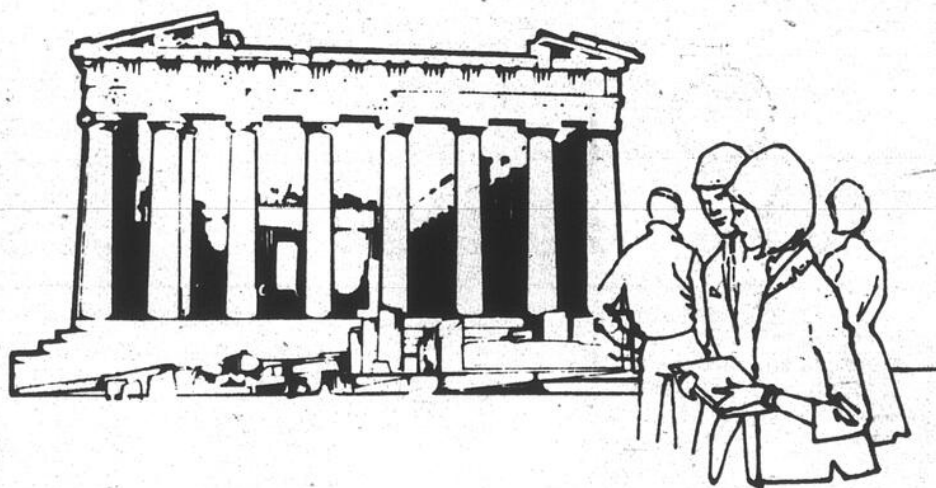
Les vacanciers qui se rendront dans la région de Norfolk, en Virginie, trouveront facilement de l'essence, selon le directeur administratif du Bureau des congrès et des visiteurs de Norfolk, M. Jeter Walker. Pour

obtenir les dernières informations concernant l'essence et également sur l'hébergement disponible, les vacanciers peuvent communiquer gratuitement à ce numéro: 800-448-8187.

Treasure Tours

ATHENES

\$475* Départs les 5, 12, 19 et 26 août
Retour le 13 septembre seulement
Épargnez \$100 par couple



Le prix comprend: Voyage aller-retour à partir de Montréal avec Nordair, consommations et repas en cours de vol, transport entre l'aéroport et l'hôtel, y compris la manutention des bagages.

Ne comprend pas: La taxe canadienne d'aéroport de \$8 par personne ainsi que la taxe de départ d'Athènes de \$1.50 par personne, payables lors de votre réservation.

*\$60 en sus pour l'essence

VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC
LTÉE

PLAZA ST-HUBERT
911 est, rue Beaubien
Métro Beaubien 273-7755

CARREFOUR MT-ROYAL
4454, rue St-Denis
Métro Mt-Royal 845-8225

CENTRE DOMAINE
Sherbrooke et Langelier
Métro Langelier 254-9969

CENTRE LAVAL
Autoroute 15 — Sortie 8
Bureau extérieur, parking 687-0880

CENTRE VILLE
1010 ouest Ste-Catherine
Métro Peel 861-7272

LES GALERIES NORMANDIE
2634, rue de Salaberry
331-9971

PLACE PORTOBELLO
7350, boul. Taschereau
Brossard 672-5353

PLACE LONGUEUIL
1 Place Longueuil
Longueuil 679-3777

Treasure Tours



FLORIDE

VOLS SUPPLÉMENTAIRES

6 juillet au 25 août

PROFITEZ DE NOS VOLS DE NUIT POUR UN SÉJOUR
DE 7 OU 14 JOURS COMPLETS AU SOLEIL

1 semaine à partir **\$299*** 2 semaines à partir **\$379***

Vacances d'une ou deux semaines à

• ORLANDO • DAYTONA BEACH • CLEARWATER
• FT. LAUDERDALE • PALM BEACH • MIAMI BEACH

Auto complémentaire



- Modèle climatisé 4 portières.
- Chevette ou catégorie similaire pour une semaine (deux semaines, selon spécifications).
- Millage illimité, gratuit.
- Le plan comprend des coupons de réduction et cadeaux.

Amenez les enfants
Une ou deux semaines à partir de
\$184



- Bas prix spécial pour les groupes (qui partagent la même chambre).

Les vacances comprennent: le transport aérien aller-retour, les repas complémentaires sur l'avion et les services du bar (sauf sur les envolées cédulées). Le transport entre l'aéroport et l'hôtel, y compris les bagages, là où il y a un lieu de Treasure Tours. Les services d'un représentant de Treasure Tours sur place, à destination. **Non compris:** la taxe de transport aérien canadienne, les pourboires et autres taxes, à moins d'avis contraire. Taxes de départ des lieux de destination et frais pour l'essence. Les prix soumis s'appliquent à une personne, mais pour occupation partagée. Ils peuvent varier selon les dates des départs. Toutes les vacances sont sujettes aux termes et conditions indiqués dans la brochure été/automne 1979 de Treasure Tours.

* A cause de la majoration du prix de l'essence, ajouter \$10.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC
LTÉE

PLAZA ST-HUBERT
911 est, rue Beaubien
Métro Beaubien 273-7755

CARREFOUR MT-ROYAL
4454, rue St-Denis
Métro Mt-Royal 845-8225

CENTRE DOMAINE
Sherbrooke et Langelier
Métro Langelier 254-9969

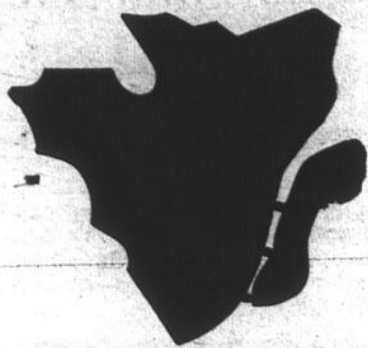
CENTRE LAVAL
Autoroute 15 — Sortie 8
Bureau extérieur, parking 687-0880

CENTRE VILLE
1010 ouest Ste-Catherine
Métro Peel 861-7272

LES GALERIES NORMANDIE
2634, rue de Salaberry
331-9971

PLACE PORTOBELLO
7350, boul. Taschereau
Brossard 672-5353

PLACE LONGUEUIL
1 Place Longueuil
Longueuil 679-3777



voitre agent de voyages

a l'tour du Québec

La merveille de Charlevoix et de l'Île-aux-Coudres

Comment ne pas tomber en amour avec Charlevoix. Comment ne pas se laisser prendre au jeu, et découvrir et savourer cette région si particulière qu'on a appelée "le pays de Charlevoix". Pays de fleuve et de mer, de montagnes et de chutes, de caps et de baies. Pays, aussi, de navigation et de petite agriculture au flanc de collines,

de villégiature et de gastronomie, d'art et d'artisanat. Et pays de plaisirs.

Pourtant, plus que les multiples attraits et activités qu'offre Charlevoix en toutes saisons, c'est d'abord le pays physique qui surprend et enchante le visiteur. Célébrant le romantique mariage entre le rocher et l'eau, caps et pics

se jettent dans un fleuve que les Charlevoisiens ont tôt fait d'appeler mer.

Les panoramas sont parfois saisissants: Port-au-Persil, Cap-aux-Oies, Cap-à-l'Aigle. Ailleurs, torrents et rivières s'enfoncent dans des gorges profondes — Saint-Piacide —, dévalent des cascades,

Port-au-Persil, Cap-à-l'Aigle, ou offrent le spectacle de belles chutes, Baie-Saint-Paul et St-Joseph-de-la-Rive; chutes Fraser, Saint-Georges, Snigole et Nairo. Parfois, c'est au fond des baies ou au creux de minuscules vallées que se sont logés petites villes et villages, Baie-Saint-Paul, La Malbaie.

Les Appalaches, ces montagnes jeunes du sud du Saint-Laurent, sont même venues taquiner les Laurentides à qui elles ont laissé, merveilleux présent, cette Île-aux-Coudres, sans laquelle Charlevoix ne serait pas tout à fait ce qu'elle est.

On ne saurait visiter le pays de Charlevoix sans aller faire un tour à l'Île-aux-Coudres, sans s'offrir un brin de jasette avec ses habitants, les Marsouins, de leur surnom. L'Île-aux-Coudres, dont la vocation touristique est nettement affirmée, possède une bonne dizaine d'auberges, d'hôtels et de maisons de logement.

VOYAGES
TRAVELAIDE
861-7272/845-8225
273-7755

Permis du Québec

<p>ILES-DE-LA-MADELEINE</p> <p>4 JOURS \$199 5 JOURS \$209 8 JOURS \$269</p> <p>Par avion et autobus avec visites guidées. Départ de Dorval. Le charme des îles... chez nous!</p>	<p>LAC ST-JEAN ET LA CÔTE NORD plus Île-aux-Coudres</p> <p>Visite de Trois-Rivières, La Tuque, Roberval, St-Félicien (jardin zoologique), Alma, Chicoutimi, Île-aux-Coudres (site historique commémorant l'arrivée de Jacques Cartier en 1535) et Québec.</p> <p>Départs: 16 et 30 juin, 14 et 28 juil., 4 août.</p> <p>5 JOURS \$189 p.p.</p>	<p>LE COEUR DU QUÉBEC incluant Île-aux-Coudres</p> <p>Visite de Trois-Rivières, en passant par Joliette, incluant une entrée au théâtre La Marguerite ou une croisière sur le St-Laurent; puis visite de Québec, Île-aux-Coudres, St-Simon. Voyage par le traversier pour arriver à Rivière-du-Loup et découverte de St-Jean Port-Joli, Lévis, St-Georges de Beauce (visite de la pâtisserie Yachon), Lac Mégantic, Sherbrooke puis Granby (visite du zoo).</p> <p>Départs: 23 juin, 7 et 21 juillet, 4 et 18 août.</p> <p>5 JOURS \$219 p.p.</p>	<p>GRAND TOUR DU QUÉBEC incluant Île-aux-Coudres</p> <p>Visite des principales villes de Trois-Rivières, La Tuque, Roberval, St-Félicien, Alma, Chicoutimi, Île-aux-Coudres, Québec, St-Georges-de-Beauce, Lac Mégantic, Sherbrooke, Granby et retour à Montréal.</p> <p>Départs: 16 juin, 7-14 et 21 juillet, 4 août.</p> <p>10 JOURS/9 NUITS \$369 p.p.</p>
--	---	--	--

atlas

1821 est, rue Sherbrooke
Montréal
H2K 1B4
Tél.: 527-8881

AGENCE DE VOYAGES

AIR CANADA

<p>VACANCES DANS LES LAURENTIDES</p> <p>Séjour de 7 jours/6 nuits dans les magnifiques Laurentides. Choix de logement parmi cinq excellents hôtels incluant 5 déjeuners canadiens et 5 succulents dîners et pourboires.</p> <p>A partir de \$215</p>	<p>LA PÉNINSULE DE GASPÉ</p> <p>Pendant 7 jours, laissez-vous séduire par la Gaspésie, avec ses panoramas exceptionnels et son Rocher Percé. Comprend le transport en autocar de luxe, climatisé, l'hébergement, les visites et activités, service d'un accompagnateur et les taxes.</p> <p>A partir de \$404</p>	<p>SEMAINE GASPÉSIENNE 7 JOURS</p> <p>Découverte des charmes de la Gaspésie, l'austère beauté de la côte du Saint-Laurent et de la baie des Chaleurs.</p> <p>1 pers.: \$470 2 pers.: \$390 3 pers.: \$370</p>
<p>SAGUENAY/LAC-ST-JEAN</p> <p>Circuit de 8 jours à bord d'un autocar climatisé, accompagné à travers les reliefs vigoureux de ces deux régions. Comprend le transport, l'hébergement, les visites et taxes.</p> <p>A partir de \$424</p>	<p>AVENTURE EN CANOT DANS LE NORD DU QUÉBEC</p> <p>Pendant 4 ou 8 jours, dans le Parc de La Vérendrye, vivez à la manière des pionniers et des coureurs des bois. Comprend l'équipement, la nourriture et les services d'instructeurs.</p> <p>A partir de \$110</p>	<p>LE CHARME DU SAGUENAY 6 JOURS</p> <p>Excursion en autocar longeant le St-Laurent et le Saguenay, visitant La Malbaie, l'Île d'Orléans et Québec.</p> <p>1 pers.: \$350 2 pers.: \$270 3 pers.: \$245</p>
<p>MANICOUAGAN</p> <p>Voyage de 6 jours visitant le vaste complexe hydro-électrique de Manicouagan et les régions environnantes. Comprend l'hébergement, transport en autocar de luxe, les visites, le service d'un accompagnateur et taxes.</p> <p>A partir de \$341</p>	<p>LA PÊCHE ET LA CHASSE DANS LE NORD DU QUÉBEC</p> <p>Excursion de 3 ou 8 jours au Camp Kanowata: réserve de pêche de la Haute-Mauricie, également endroit merveilleux pour la chasse au petit et gros gibier.</p> <p>A partir de \$234</p>	<p>Tours Voyageur</p> <p>Par personne. Occupation double.</p>

POUR RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS

Voyages Greffe INC.
Permis: 13466198-0166

1700 BOUL. DES LAURENTIDES,
PLACE VINONT, 667-5070
LAVAL - J.L. Locaille 622-4006
RIVE-SUD - M. Greffe 670-6328

Spécialistes en tours d'AUTOCAR et autres

<p>LA GASPÉSIE</p> <p>7 JOURS, 6 NUITS (Incluant 12 repas)</p> <p>Admirez les villes et villages typiques de la Gaspésie le long du parcours à bord d'un autobus de luxe chambre d'hôtel chaque nuit, manutention des bagages, 6 déjeuners et 6 soupers, plusieurs visites et service de guide.</p> <p>DÉPART: 29 JUILLET</p> <p>A PARTIR DE: \$319 PAR PERS.</p>	<p>SAGUENAY LAC ST-JEAN</p> <p>6 jours, 5 nuits (Incluant 2 repas) et Croisière sur le Saguenay</p> <p>Excursion en autobus de luxe dans cette magnifique région. Le prix comprend le transport, chambre d'hôtel pour 5 nuits, manutention des bagages, visites et croisière sur le bateau "La Marjolaine II" sur le Saguenay. Les services d'un directeur du tour sont inclus ainsi que l'entrée au Jardin Zoologique et Sentier de la Nature.</p> <p>Départ: 5 août</p> <p>A PARTIR DE: \$199 PAR PERS.</p>	<p>Île-aux-Coudres</p> <p>5 jours, 4 nuits HOTEL LA ROCHE PLEUREUSE (Incluant 12 repas)</p> <p>De Montréal le matin vers Québec pour dîner. Repartez pour Mont Ste-Anne et Baie St-Paul jusqu'à St-Joseph de la Rive toujours à bord d'un autobus de luxe Concorde. A bord du traversier pour l'Île-aux-Coudres, et l'hôtel - La Roche Pleureuse. Chambre d'hôtel pour 4 nuits, manutention des bagages, 12 repas, tour de l'île, activités sur place et directeur de voyages.</p> <p>Départ: 15 août</p> <p>A PARTIR DE: \$229 PAR PERS.</p>	<p>LG-2 AU NORD DU QUÉBEC</p> <p>1 JOURNÉE</p> <p>Société de la Baie James Service d'autobus du centre-ville de Montréal et de Laval jusqu'à l'aéroport de Dorval et par avion jusqu'à LG-2 au nord du Québec, la plus importante centrale hydroélectrique en Amérique du Nord. Comprend transport aller-retour, souper, visite, film et explications, directeur de voyages.</p> <p>Départ: 20 septembre</p> <p>PRIX PAR PERSONNE \$175 CAN.</p>
--	--	--	---

Renseignements touristiques 1979

Je désire recevoir le dépliant du Ministère sur la(les) région(s) suivante(s):

ainsi que les répertoires sur l'hébergement, le plein air, les parcs et réserves, etc. Spécifier:

NOM _____

ADRESSE _____

TOURISME QUÉBEC, C.P. 20 000, QUÉBEC G1K 7X2

code postal 19 AG 0722 C 01

Prenez l'tour du Québec

Tourisme Québec

PAGE 08 - DIMANCHE-MATIN VOYAGES - 22 JUILLET 1979